

# Économiser l'eau

## CHEZ SOI





## LA SCHL — AU COEUR DE L'HABITATION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'autorité en matière d'habitation au Canada depuis plus de 65 ans.

La SCHL aide les Canadiens à répondre à leurs besoins en matière de logement. En tant qu'autorité en matière d'habitation au Canada, elle contribue à la stabilité du marché de l'habitation et du système financier; elle vient en aide aux Canadiens dans le besoin et elle fournit des résultats de recherches et des conseils objectifs aux gouvernements, aux consommateurs et au secteur de l'habitation. La SCHL exerce ses activités en s'appuyant sur trois principes fondamentaux : gestion prudente des risques, solide gouvernance d'entreprise et transparence.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL à [www.schl.ca](http://www.schl.ca) ou suivez-nous sur **Flickr**, **Twitter**, **YouTube** et **LinkedIn**.

Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone, au 1-800-668-2642, ou par télécopieur, au 1-800-245-9274.

De l'extérieur du Canada : 613-748-2003 (téléphone);  
613-748-2016 (télécopieur).

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des supports de substitution, composez le 1-800-668-2642.

Révisé : 2004, 2005, 2014

© 2000, Société canadienne d'hypothèques et de logement. Le présent document ou toute partie distincte de ce dernier (comme un chapitre ou une section) peut être reproduit afin d'être redistribué, sans l'autorisation du détenteur du droit d'auteur si aucun changement (y compris la traduction) n'est apporté au texte, si la totalité du document ou de la partie distincte est reproduite, si l'avis de droit d'auteur est compris dans son intégralité dans toutes les copies du document ou de la partie distincte et si aucune partie du document ni le nom ou le logo du détenteur du droit d'auteur ne sont utilisés afin d'appuyer ou de promouvoir un produit ou un service. Pour utiliser le présent document autrement qu'à des fins de reproduction ou de référence générale, comme décrit ci-dessus, veuillez communiquer avec le Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH) à [chic@schl.ca](mailto:chic@schl.ca), 613-748-2367 ou 1-800-668-2642. Pour obtenir une autorisation, veuillez fournir au CCDH les informations suivantes : titre de la publication, année et date de diffusion.

## Table des matières

---

### L'importance de l'eau

Consommation résidentielle d'eau . . . . .	5
Le cycle hydrologique . . . . .	6

### L'utilisation de l'eau au Canada

Comment utilisons-nous l'eau? . . . . .	8
Préoccupations au sujet de l'eau . . . . .	8
Une demande croissante pour l'eau . . . . .	9

### L'économie de l'eau à l'intérieur

L'économie de l'eau à l'intérieur . . . . .	12
Trouver les fuites . . . . .	13
Économiser l'eau dans la salle de bains . . . . .	14
Économiser l'eau dans la cuisine . . . . .	17
Économiser l'eau dans la buanderie . . . . .	19
Prenez garde à ce que vous évacuez dans les égouts . . . . .	23

### Aménagements paysagers économes en eau et plus

La beauté des aménagements paysagers économes en eau . . . . .	25
Préparer les aires de plantation . . . . .	26
L'entretien de votre aménagement paysager . . . . .	30
Réduire les autres types d'utilisation d'eau à l'extérieur . . . . .	34
Annexe 1 Réparer une toilette qui fuit . . . . .	36
Annexe 2 Pose d'une nouvelle pomme de douche . . . . .	40
Annexe 3 Pose d'un nouvel aérateur de robinet . . . . .	42

#### Exonération de responsabilité

La SCHL n'assume aucune responsabilité pour toute erreur ou méprise découlant des renseignements contenus dans le présent guide. Les utilisateurs doivent consulter les autorités compétentes en ce qui a trait à la conception et à la mise en œuvre de tout produit, composant ou système décrit dans cette publication. Le contenu de ce guide n'est fourni qu'à titre d'information. Il ne devrait pas se substituer à l'avis d'un professionnel ni à l'avis ou à l'opinion d'un expert. L'information contenue dans la présente publication est le fruit de recherches et de connaissances courantes. Il revient au lecteur d'évaluer avec discernement les renseignements, les matériaux et les techniques présentés, ainsi que de consulter les ressources documentaires pertinentes et les spécialistes du domaine concerné pour déterminer si ces renseignements, matériaux et techniques conviennent à ses besoins. Les dessins et le texte ne sont destinés qu'à servir de guide. Les caractéristiques de chaque projet et de l'emplacement (conditions climatiques, coûts et critères esthétiques) doivent aussi être prises en considération.

# L'importance de l'eau



## Consommation résidentielle d'eau

*L'eau, c'est la vie. Les êtres humains et tous les êtres vivants de la planète ont besoin d'eau pour survivre.*

Les êtres humains peuvent vivre plusieurs semaines, voire des mois, sans manger, mais ils ne peuvent survivre que quelques jours sans eau. Tous les organes et appareils du corps humain utilisent l'eau. L'eau potable et d'autres liquides nous fournissent environ la moitié de l'eau dont nous avons besoin; l'autre moitié provient des aliments que nous mangeons.

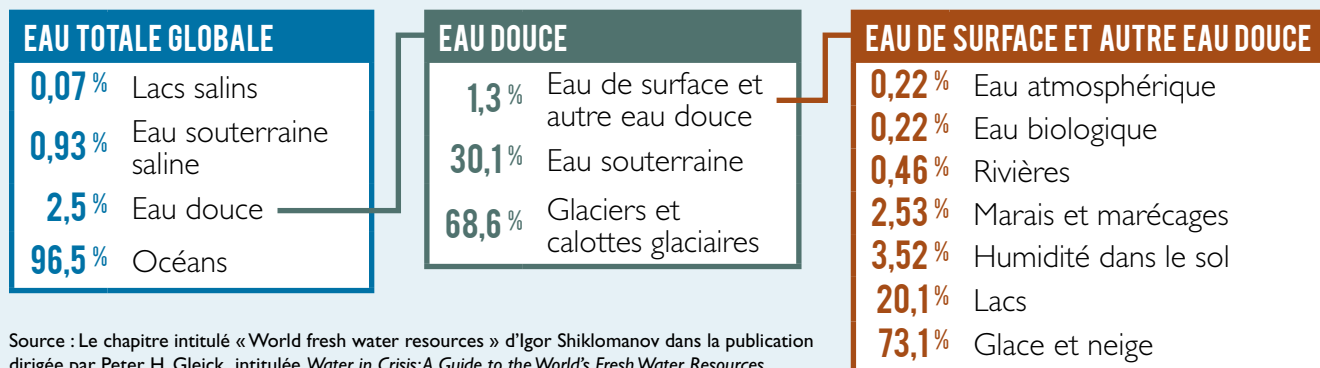
L'eau que nous buvons et avec laquelle nous nous lavons, que nous projetons sur nos terrains et dans nos jardins existe depuis des milliards d'années, soit depuis la formation de la Terre. L'eau qui a servi à préparer votre café du matin ou qui se trouve dans la pomme que vous dégusterez pour dîner pourrait bien contenir des molécules de l'eau d'un marais qui a été bue par un dinosaure de la période jurassique.

Bien que les trois quarts de la surface de la Terre soient recouverts d'eau, seulement 1 % environ de cette eau est disponible sous forme d'eau potable. De plus, 97 % de l'eau sur la planète est trop salée pour la consommation humaine et pour la plupart des animaux et des plantes. Les 2 % d'eau douce restante sont constitués de glaciers.

### Tous les organes et appareils du corps humain ont besoin d'eau :

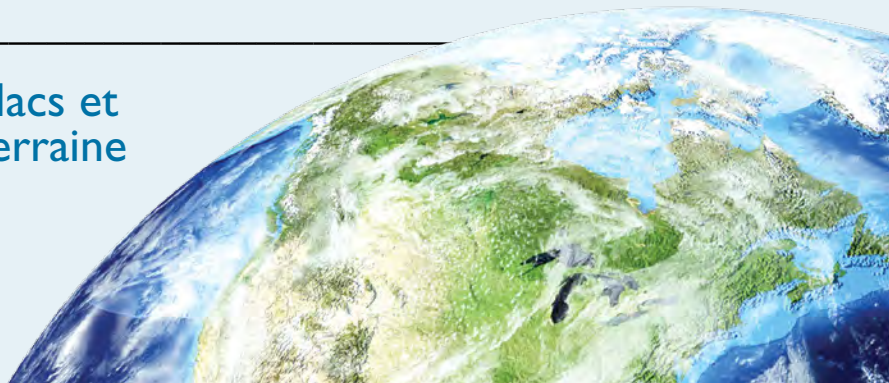
- l'eau constitue 83 % du sang et 25 % des os
- l'eau transporte les déchets et résidus du corps
- l'eau lubrifie les articulations
- l'eau stabilise la température corporelle
- l'eau entre dans la composition de toutes les cellules qui forment le corps humain

## Distribution de l'eau sur la Terre



Source : Le chapitre intitulé « World fresh water resources » d'Igor Shiklomanov dans la publication dirigée par Peter H. Gleick intitulée *Water in Crisis: A Guide to the World's Fresh Water Resources*.

## Eau accessible sur la planète



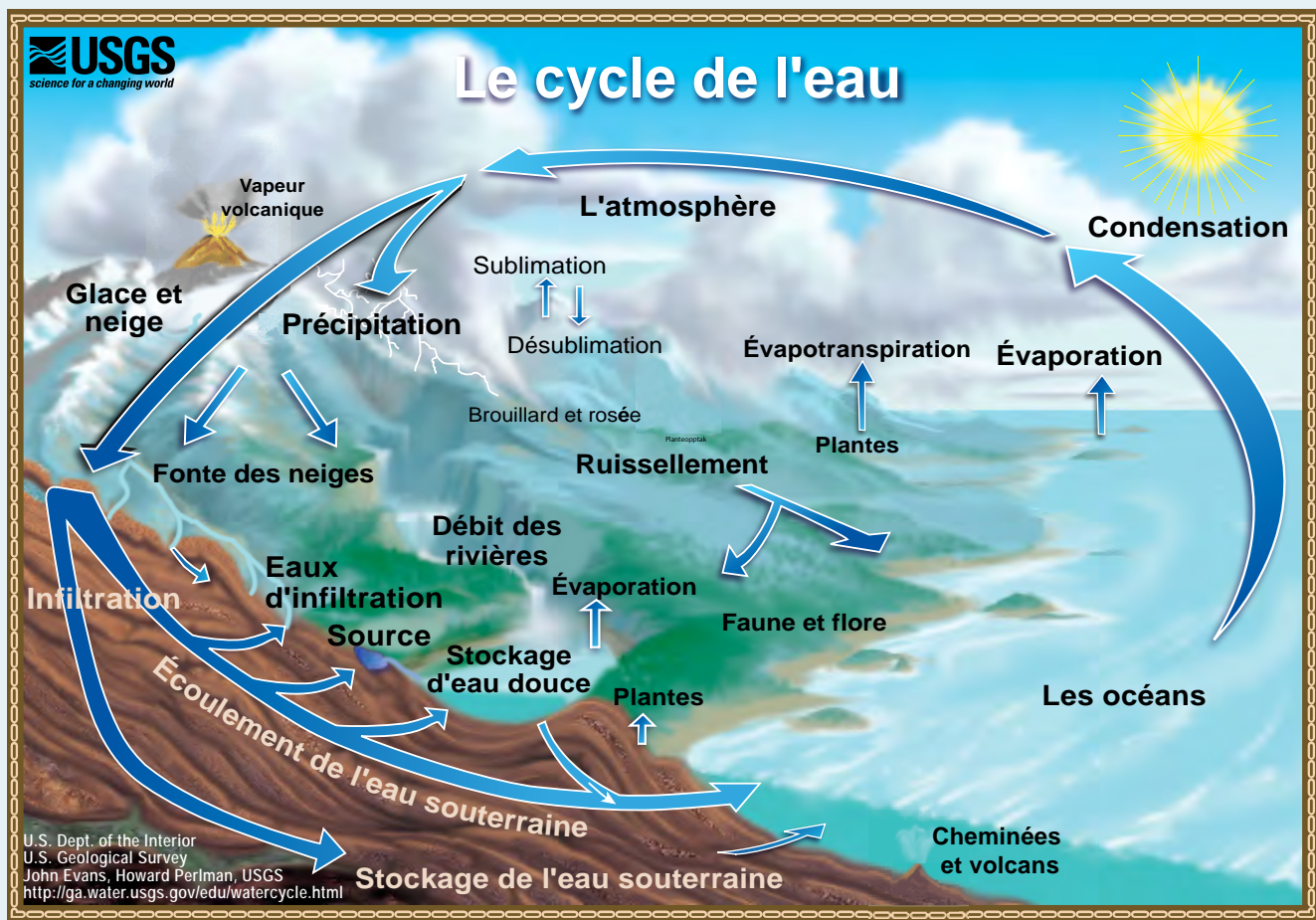
## Le cycle hydrologique

L'eau douce qui soutient toute vie sur la planète est continuellement recyclée. Elle est utilisée, purifiée et réutilisée au sein d'un cycle sans fin appelé le cycle hydrologique. Il n'existe pas de nouvelle ressource hydrique : ce que nous avons maintenant est tout ce que nous aurons jamais.

C'est par le cycle hydrologique que l'eau est épurée et remise en circulation. Ce cycle est toutefois limité dans sa capacité à purifier l'eau. Par conséquent, si nous

gaspillons l'eau et la polluons, nous compromettrons l'aptitude de la nature à recycler et à épurer l'eau et, ce faisant, nous continuerons à dégrader une ressource dont dépend toute vie sur Terre.

En réduisant notre consommation d'eau et en nous efforçant de prévenir la pollution, nous aidons le cycle hydrologique à faire son travail et nous protégeons une ressource vitale.



# L'utilisation de l'eau au Canada



## Comment utilisons-nous l'eau?

Le secteur résidentiel (chasse d'eau, arrosage des pelouses, etc.) est celui où l'utilisation de l'eau connaît la plus forte croissance au Canada. À l'échelle mondiale, le Canada vient au deuxième rang après les États-Unis pour la quantité d'eau utilisée par habitant. Le Canadien moyen utilise quatre fois plus d'eau que le Suédois moyen, et huit fois plus que les Danois<sup>1</sup>. Le plus préoccupant, c'est qu'environ la moitié de ce volume d'eau est gaspillé. Les robinets qu'on laisse couler, les robinets qui fuient et l'arrosage excessif des pelouses contribuent à notre consommation très élevée d'eau.

Que doit-on en conclure? Que nous avons de multiples occasions pour réduire notre consommation d'eau, abaisser notre facture d'eau, faire un meilleur usage de nos installations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux usées et protéger notre approvisionnement en eau douce.

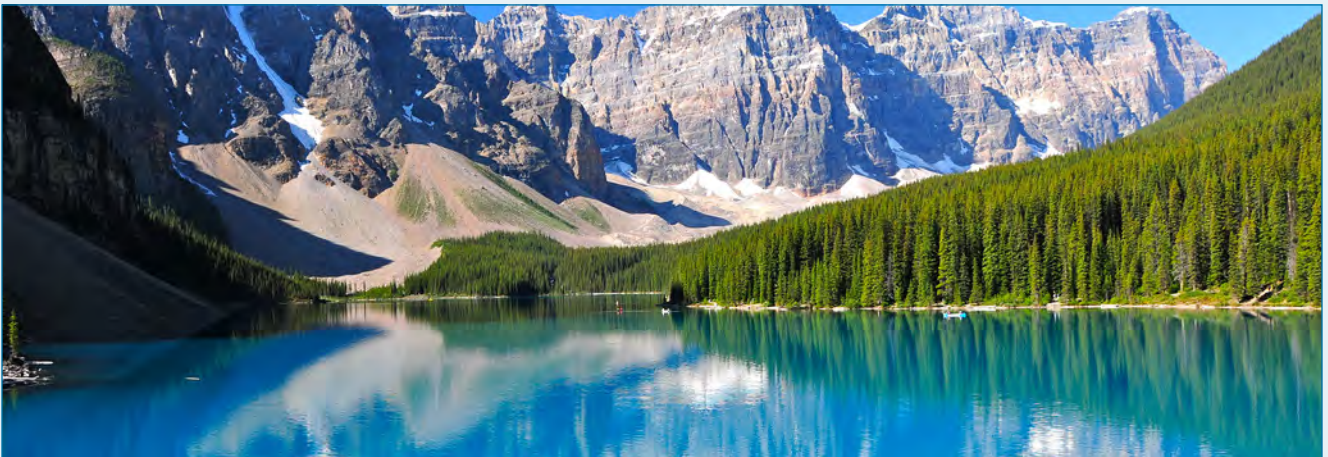
### Litres par personne par jour<sup>2</sup>

Territoires	391
Colombie-Britannique	353
Alberta	209
Saskatchewan	238
Manitoba	199
Ontario	225
Québec	386
Nouveau-Brunswick	394
Nouvelle-Écosse	292
Île-du-Prince-Édouard	189
Terre-Neuve-et-Labrador	395

## Préoccupations au sujet de l'eau

Il ne fait nul doute que nous avons beaucoup d'eau au Canada. En effet, environ 25 % de toutes les eaux douces de surface de la planète se trouvent dans nos lacs et cours d'eau. Or, une quantité importante de cette eau se trouve dans des endroits isolés, loin des

centres urbains où se situent les besoins. Qui plus est, chaque fois que l'on consomme de l'eau dans les habitations, les fermes, les usines et autres endroits, celle-ci se dégrade d'une certaine façon, ce qui fait qu'elle ne peut être réutilisée immédiatement.



<sup>1</sup> Conference Board du Canada, [www.conferenceboard.ca/hcp/details/environment/water-consumption.aspx](http://www.conferenceboard.ca/hcp/details/environment/water-consumption.aspx)

<sup>2</sup> Environnement Canada : *Rapport de 2011 sur l'utilisation de l'eau par les municipalités*, statistiques de 2009.



Il faut reconnaître que l'eau tirée d'un endroit ne sera pas nécessairement remise à la même place après utilisation. L'eau des lacs et des rivières puisée dans un secteur pourra être rejetée beaucoup plus loin, soit en aval, dans un autre lac, dans le sol par infiltration ou dans l'air pour s'évaporer (à partir de dispositifs d'arrosage et d'autres usages extérieurs). Les sources d'eau souterraine sont particulièrement vulnérables :

plus la couche aquifère est profonde, plus il faut de temps pour la réapprovisionner (de quelques jours à des milliers d'années), ce qui peut mener à son épuisement au fil du temps.

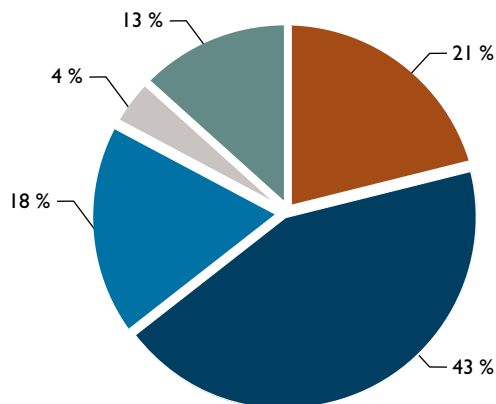
En utilisant moins d'eau et en protégeant contre la pollution les lacs, les rivières et les couches aquifères souterraines, on peut espérer garantir un approvisionnement propre en eau douce.

## Une demande croissante pour l'eau

Au Canada, l'eau est traitée selon de très hautes normes de qualité afin de la rendre buvable ou « potable ». En 2011, les stations municipales de traitement de l'eau du Canada ont acheminé plus de 5 millions de mètres cubes (ou 5 milliards de litres)

d'eau potable soigneusement traitée vers les ménages, les industries et autres utilisateurs d'eau<sup>3</sup>. Les ménages consomment davantage d'eau potable que tout autre secteur au Canada et c'est le gaspillage qui en est la raison principale.

Utilisation de l'eau des municipalités par secteur (2011)<sup>4</sup>



- Industriel, commercial, institutionnel et autres secteurs non résidentiels
- Résidentiel
- Inconnu
- Grossistes
- Pertes



<sup>3</sup> Statistique Canada : *Enquête sur les usines de traitement de l'eau potable*, 2011.

<sup>4</sup> Ibid.

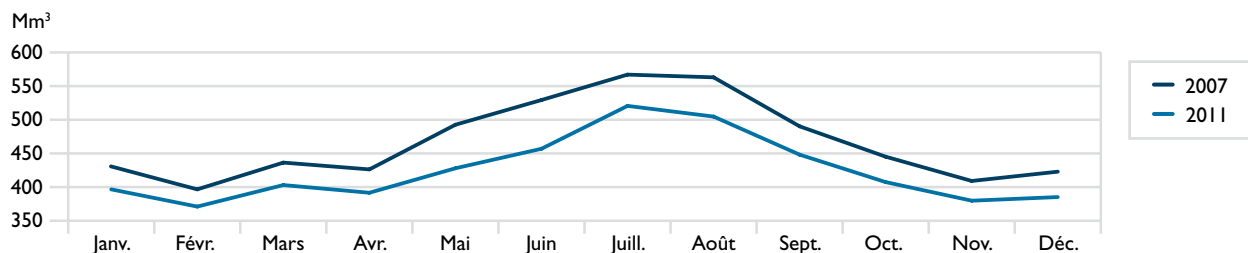
## La demande de pointe saisonnière

Dans la plupart des régions du pays, la consommation d'eau atteint des sommets lors des canicules estivales. C'est le temps de l'année où l'on arrose pelouses et jardins, lave les voitures et remplit les piscines, ce qui provoque une utilisation excessive d'eau.

Bien que l'utilisation de l'eau par les personnes ait diminué au cours des dernières années, la croissance de la population, les exigences de traitement plus poussées et la détérioration des infrastructures municipales vieillissantes imposent des coûts importants aux municipalités. Ainsi, on estime qu'il faudra dépenser au-delà de 88 milliards de dollars<sup>5</sup> pour étendre et entretenir les infrastructures de traitement d'eau et d'épuration des eaux usées, ce qui revient à environ 2 490 \$ par personne habitant au Canada. En utilisant l'eau plus efficacement, nous pourrions aider à limiter ces coûts.

Le Canada subventionne une part importante des coûts liés à l'utilisation de l'eau. Selon votre lieu de résidence au pays, il se peut donc que vous ne payiez que pour une partie de ce que coûte vraiment la distribution et le traitement de l'eau que vous utilisez à la maison ainsi que l'épuration des eaux usées que vous produisez. Les Canadiens payent l'eau municipale moins cher que presque n'importe quel autre pays industrialisé du monde. Au Canada, l'eau coûte en moyenne 1,99 \$ par mètre cube (1 m<sup>3</sup> = 1 000 litres), comparativement à 7,65 \$ par m<sup>3</sup> au Danemark et à 5,66 \$ par m<sup>3</sup> au Royaume-Uni. Afin de freiner les coûts croissants des infrastructures liées à l'eau, de plus en plus de villes mesurent la consommation d'eau et en établissent le tarif en fonction de ce que l'approvisionnement, la distribution et le traitement coûtent vraiment.

**Consommation mensuelle d'eau potable au Canada, 2007 et 2011**



Source : Statistique Canada, 2010, 2013, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, *Enquête sur les usines de traitement d'eau potable* (enquête n° 5149), Ottawa, Ontario.



<sup>5</sup> Blue Economy Initiative; *Blue City: The Water Sustainable City of the Near Future*. Eiconics, janv. 2014, [www.blue-economy.ca/report/blue-city](http://www.blue-economy.ca/report/blue-city). (En anglais seulement.)

<sup>6</sup> Nations Unies : *World Water Development Report*, 2014. (Montants en dollars américains. (En anglais seulement.) <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002257/225741E.pdf>)

# L'économie de l'eau à l'intérieur



## L'économie de l'eau à l'intérieur

Réduire la quantité d'eau que vous et votre famille utilisez n'est pas nécessairement compliqué. C'est aussi facile que de changer légèrement vos habitudes de consommation, de réparer des fuites et de remplacer, le moment venu, les vieux appareils et dispositifs à grand débit d'eau par des modèles hydroéconomiques. Économiser l'eau a de nombreux avantages, notamment les économies d'argent.



### Chaque fois que vous ouvrez un robinet, rappelez-vous les « 4 R » de l'utilisation rationnelle de l'eau :

**Réduire** – Soyez conscient de la quantité d'eau que vous utilisez et cherchez des moyens pour en utiliser moins. Ne laissez pas couler l'eau pour rien; n'ouvrez pas le robinet complètement si vous n'avez besoin que d'un mince filet d'eau; prenez des douches moins longues ou mettez moins d'eau dans votre baignoire; ne jetez pas d'ordures ménagères dans la toilette et remplissez l'évier lorsque vous faites la vaisselle au lieu de laisser couler l'eau.

**Remplacer** – Choisissez des dispositifs et des appareils économes en eau lorsque vient le temps de remplacer les vieux modèles. Par exemple, les nouvelles toilettes étiquetées WaterSense<sup>MD</sup> consomment moins de la moitié de la quantité d'eau utilisée par de nombreux anciens modèles, tout en chassant deux fois plus de matières solides.

**Réparer** – Colmatez les fuites! En une année, une fuite d'une goutte à la seconde gaspille 10 000 litres d'eau, une quantité plus que suffisante pour fournir toute l'eau dont vous auriez besoin pour faire la cuisine durant une année entière. La plupart des fuites de robinets sont faciles à réparer. Il suffit souvent de changer la rondelle ou la cartouche usée.

**Réutiliser** – Envisagez la technologie de la réutilisation de l'eau. De nombreuses villes envisagent de recourir à des techniques de réutilisation locale de l'eau, comme c'est le cas lorsqu'on récupère l'eau de pluie ou l'eau du lave-vaisselle ou de la laveuse pour arroser la pelouse et le jardin ou chasser les toilettes. À l'aide de nouvelles technologies, il est maintenant possible de capter l'eau de pluie du toit ou de stocker l'eau de la baignoire et de la douche pour l'arrosage et même la chasse des toilettes. Vérifiez auprès de la municipalité pour savoir ce qui est autorisé.

Visitez le site Web de la SCHL ([www.schl.ca](http://www.schl.ca)) pour en savoir plus sur la réutilisation de l'eau de pluie et des eaux ménagères dans votre maison.

## Trouver les fuites

Une première étape à franchir pour économiser l'eau chez soi consiste à vérifier la présence de fuites. Celles-ci peuvent entraîner le gaspillage d'énormes quantités d'eau, souvent sans que personne ne s'en rende compte pendant de longues périodes.

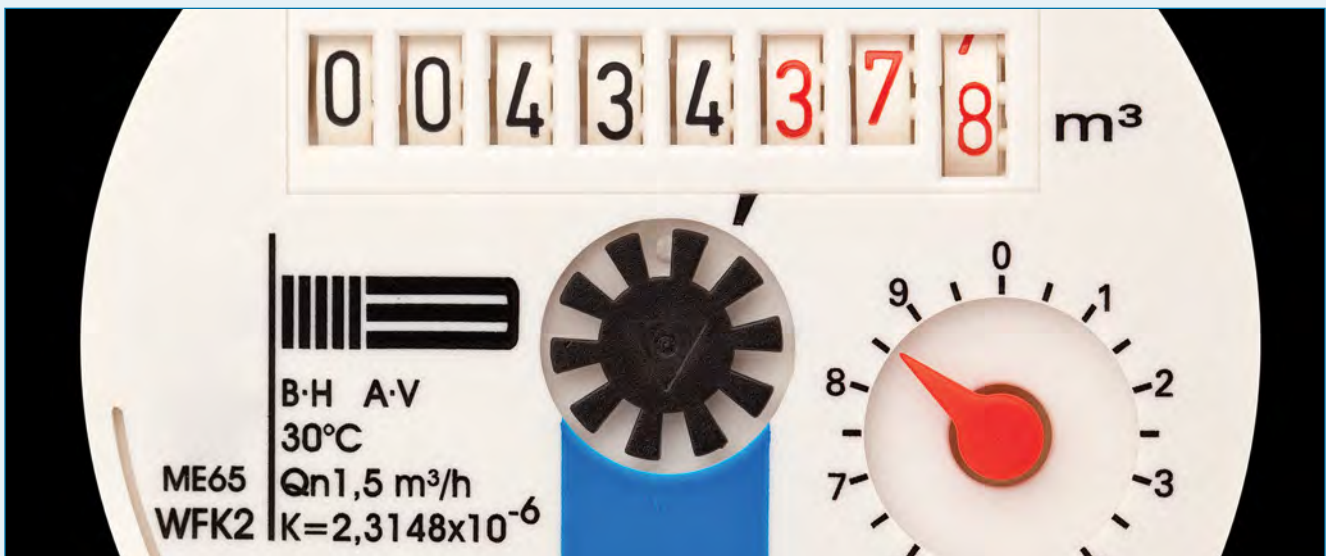
Inspectez d'abord tous vos appareils et dispositifs utilisant de l'eau, à un moment où la maison est calme et où il n'y a aucun écoulement d'eau. Laissez vos yeux et vos oreilles vous mettre sur la piste des fuites dans les salles de bains, la cuisine, la buanderie et là où courent des canalisations au sous-sol.

Si votre maison est pourvue d'un compteur d'eau, vérifiez régulièrement la présence de fuites cachées en faisant la lecture du compteur (ou en prenant une photo) en fin de soirée après que tous les occupants aient fini d'utiliser l'eau. Si votre compteur est muni d'un cadran, notez aussi la position de l'aiguille. Le lendemain matin, avant que quelqu'un ne commence à utiliser l'eau, vérifiez de nouveau la lecture de compteur. Comparez les lectures (et, le cas échéant, la position de l'aiguille). Si la lecture matinale du compteur est plus élevée (ou que l'aiguille a bougé), quelqu'un ou quelque chose a utilisé l'eau dans la maison durant la nuit (par exemple un adoucisseur d'eau ou un humidificateur monté sur le générateur de chaleur) ou il y a une fuite dans une canalisation, un appareil ou un dispositif. Certains compteurs

d'eau possèdent un témoin triangulaire de couleur rouge (indicateur de faible débit) à côté des chiffres. Ce témoin tourne lorsque l'eau passe dans le compteur. Ainsi, si le témoin bouge lorsque vous n'utilisez pas d'eau dans la maison, c'est qu'il y a une fuite à réparer quelque part.

Les robinets qui fuient sont faciles à trouver et à réparer, mais certaines fuites comme celles des clapets de toilette peuvent être plus difficiles à repérer. Si vous entendez une toilette qui se remplit à l'occasion même lorsqu'elle n'est pas utilisée, il est probable que le clapet du réservoir de la toilette n'est pas étanche. Si vous observez des rides ou ondulations à la surface de l'eau dans la cuvette lorsque la toilette n'a pas servi, vous avez affaire à un clapet ou à un mécanisme de remplissage qui fuit.

Si une fuite de clapet est très petite, il sera peut-être difficile de la remarquer, mais vous pouvez quand même faire un test. Il suffit de soulever le couvercle du réservoir et d'ajouter quelques gouttes de colorant alimentaire à l'eau, puis d'attendre de 15 à 30 minutes (n'actionnez pas la chasse d'eau). Si l'eau de la cuvette se colore, c'est que le clapet fuit. Heureusement, les clapets de toilette sont habituellement peu coûteux et faciles à remplacer, mais veillez à employer le bon modèle, car vous pourriez vous retrouver avec une fuite encore plus importante.



## Économiser l'eau dans la salle de bains

En règle générale, près de la moitié de l'eau utilisée dans une maison passe par la salle de bains. C'est donc un bon endroit pour réaliser des économies d'eau.

### Les toilettes

Si les toilettes dans votre maison ont plus de 20 ans d'âge, il faut de 13 à 20 L d'eau pour les chasser. Les nouvelles toilettes sur le marché ne consomment que 6 L ou moins, mais toutes les toilettes n'offrent pas la même performance de chasse. Le programme appelé « Test du niveau maximal de rendement des toilettes » a été mis au point pour mettre à l'essai et coter la performance de chasse des toilettes afin que les consommateurs puissent avoir la certitude d'acheter un modèle qui sera non seulement hydroéconome, mais qui éliminera les déchets d'une seule chasse. Les cotes de performance de chasse des toilettes sont disponibles sur ce site Web : [www.map-testing.com](http://www.map-testing.com) (en anglais seulement).

D'autre part, l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis (EPA) a élaboré le système d'étiquetage WaterSense<sup>MD</sup> pour identifier les toilettes affichant les meilleures performances de chasse avec un maximum de 4,8 L d'eau. Les nouvelles technologies ont permis de rendre les toilettes à faible débit encore plus hydroéconomiques et plus efficaces à chasser les matières solides de la cuvette. Pour obtenir de plus amples informations sur les toilettes certifiées WaterSense<sup>MD</sup>, visitez le [www.epa.gov/watersense](http://www.epa.gov/watersense) (en anglais seulement).



Compte tenu des prix actuels de l'eau, une famille de quatre personnes pourrait économiser environ 150 \$ par an à certains endroits du pays simplement en remplaçant une vieille toilette de 13 L par une toilette de 4,8 L certifiée WaterSense<sup>MD</sup>. De plus, comme les modèles certifiés WaterSense<sup>MD</sup> sont très efficaces, ces toilettes risquent peu de bloquer, de devoir être chassées de nouveau ou de nécessiter les services coûteux d'un plombier.

### Comparaison de la consommation d'eau annuelle des toilettes à faible chasse par rapport aux vieilles toilettes

	Volume total par personne par année
13 L x 6 chasses x 365 jours	28 470 L
6 L x 6 chasses x 365 jours	13 140 L
4,5 L x 6 chasses x 365 jours	9 855 L

## Types courants de toilettes résidentielles

---

Les deux modèles les plus courants de toilettes résidentielles sont l'appareil à simple chasse et celui à double chasse. Les toilettes à simple chasse, comme l'indique leur nom, chassent le même volume d'eau chaque fois que la manette de chasse est actionnée. En revanche, les modèles à double chasse offrent le choix entre deux volumes de chasse : un grand volume pour les matières solides et un petit volume pour les déchets liquides. Les modèles à double chasse sont souvent dotés de deux boutons : un pour la chasse complète et l'autre pour le volume de chasse réduit. Par ailleurs,

certaines modèles sont munis d'une manette qu'il faut pousser vers le bas pour un certain volume et vers le haut pour l'autre volume. Les modèles à double chasse offrent donc un potentiel d'économies d'eau supérieur à la plupart des modèles à simple chasse. Néanmoins, quelques modèles à simple chasse de 4 L offrent des niveaux d'économies comparables à ceux des modèles à double chasse. Consultez le site [www.map-testing.com](http://www.map-testing.com) pour accéder à la liste des toilettes de qualité supérieure (MaP *premium rated*) qui offrent une performance accrue et une chasse d'eau de 4 L ou moins.



## Réparer une toilette qui fuit

---

En général, une toilette à gravité et à action siphonique (le modèle le plus courant dans les maisons d'Amérique du Nord) qui fuit est facile à réparer (voir le guide à l'annexe 1). Il existe toutefois des situations où il serait

préférable de faire appel à un plombier compétent si vous voulez éviter des complications coûteuses, si vous ne possédez pas les bons outils ou si vous n'êtes pas sûr des pièces qu'il faut remplacer.

## Douches et bains

Habituellement, prendre une douche requiert moins d'eau qu'un bain. L'efficacité relative de la douche par rapport au bain dépend d'un certain nombre de facteurs comme la taille de la baignoire, le débit de la pomme de douche et les habitudes personnelles. Alors qu'une douche moyenne de huit minutes avec pomme de douche ayant un débit de 9,5 L par minute utilisera 76 L d'eau, un bain complet pourra nécessiter 150 L ou plus. Bien sûr, les personnes qui prennent de plus longues douches ou qui utilisent une pomme de douche inefficace pourraient consommer plus de 76 L d'eau, et les personnes qui ne remplissent le bain que partiellement pourraient utiliser moins de 150 L.

Bien qu'une pomme de douche ordinaire affiche normalement un débit de 9,5 L par minute, une pomme de douche à faible débit étiquetée WaterSense<sup>MD</sup> ne consomme que 7,6 L par minute, une économie de 20 %. Les pommes de douche WaterSense<sup>MD</sup> économisent non seulement l'eau, mais aussi l'énergie requise pour chauffer l'eau. Toutes les pommes de douche WaterSense<sup>MD</sup> sont mises à l'essai par des laboratoires indépendants afin de confirmer que le jet offre une intensité et une couverture appropriées.



Remplacer une pomme de douche ordinaire par un modèle étiqueté WaterSense<sup>MD</sup> pourrait faire économiser à une famille de quatre personnes environ 16 000 L d'eau par année, dont environ la moitié est de l'eau chaude<sup>7</sup>. Les économies combinées d'eau et d'énergie se situeraient dans ce cas à l'intérieur d'une fourchette de 60 à 90 \$ par année, soit plus que le prix d'une nouvelle pomme de douche à faible débit<sup>8</sup>. Voir l'annexe 2 pour obtenir des conseils sur le remplacement d'une pomme de douche.

### Comment mesurer le débit d'une pomme de douche

1. Faites couler l'eau de la douche et réglez le débit à la position que vous utiliseriez normalement.
2. Tenez sous la pomme de douche un contenant gradué en millilitres ou en litres (c'est-à-dire un pot à jus ou une grande tasse à mesurer) pendant six secondes puis retirez-le. Servez-vous soit d'une minuterie ou d'une horloge ou exercez-vous à faire le décompte de six secondes à quelques reprises avant de prendre la mesure réelle.
3. Multipliez par 10 le volume d'eau recueilli (en litres) pendant six secondes pour obtenir le débit par minute. Par exemple, si vous avez recueilli 0,95 L d'eau (950 ml = 0,95 L), le débit sera de  $10 \times 0,95 = 9,5$  litres par minute (L/min).
4. Si la pomme de douche a un débit supérieur à 7,6 L/min, vous pourrez envisager de la remplacer par un modèle WaterSense<sup>MD</sup> afin de réaliser des économies sur vos factures d'eau et d'énergie (voir l'annexe 2). Des économies additionnelles seront possibles grâce à un modèle à bouton d'arrêt qui permet de réduire le débit à un mince filet d'eau pendant que vous vous savonnez ou que vous vous lavez les cheveux, puis de rouvrir l'eau au même débit et à la même température.

<sup>7</sup> Fondé sur 0,75 douche par personne par jour x 8 minutes/douche x 1,9 L/min d'économies.

<sup>8</sup> Fondé sur des tarifs d'électricité de 0,08 \$/kWh, des tarifs de gaz naturel de 0,20 \$/m<sup>3</sup> et un tarif pour l'eau et l'égout de 2,50 \$/m<sup>3</sup>.



## Économiser l'eau dans la cuisine

L'eau utilisée dans la cuisine représente jusqu'à 15 % de votre consommation intérieure totale. La majeure partie de l'eau utilisée dans la cuisine sert à remplir les casseroles, les contenants de jus, la bouilloire, la cafetière, l'évier, etc. Ces usages requièrent un certain volume d'eau et, à ce titre, le débit du robinet ou de l'aérateur n'a aucune incidence sur eux. Par contre, la quantité d'eau utilisée pour se laver les mains, rincer les fruits et légumes et laver la vaisselle peut souvent être réduite par la pose d'un ou de plusieurs robinets ou aérateurs à faible débit, par le réglage du débit du robinet au minimum requis et par la fermeture immédiate du robinet après qu'une tâche est terminée.

Comme le lave-vaisselle est habituellement raccordé à l'alimentation en eau chaude, vérifiez s'il est homologué ENERGY STAR<sup>MD</sup> et remplissez le lave-vaisselle complètement avant de démarrer un

cycle afin de maximiser les économies d'eau et d'énergie. Pour obtenir la désignation ENERGY STAR<sup>MD</sup>, un lave-vaisselle résidentiel de taille normale ne doit pas utiliser plus de 16 L d'eau par cycle<sup>9</sup>, ce qui est inférieur à la quantité nécessaire pour remplir d'eau un évier de cuisine de taille moyenne pour laver la vaisselle à la main.

Si vous faites la vaisselle à la main et si votre cuisine est dotée de deux éviers, remplissez un évier à moitié pour le lavage et le second pour le rinçage. Si vous n'avez qu'un seul évier, placez la vaisselle lavée dans un égouttoir et rincez-la d'un jet d'eau à la toute fin.

Pour boire de l'eau, gardez-en un pichet couvert au réfrigérateur plutôt que de faire couler l'eau du robinet jusqu'à ce qu'elle soit froide. Lavez le contenant et changez l'eau tous les deux ou trois jours. Utilisez les restes d'eau pour arroser vos plantes ou pour vos travaux de nettoyage.



<sup>9</sup> [http://www.energystar.gov/index.cfm?c=dishwash.pr\\_crit\\_dishwashers](http://www.energystar.gov/index.cfm?c=dishwash.pr_crit_dishwashers) (En anglais seulement.)

## Les aérateurs de robinet

Les aérateurs de robinet ordinaires ont un débit maximal de 8,35 L/min. Le fait de réduire le débit de l'aérateur de cuisine augmentera le temps de remplissage d'une casserole, d'une cruche, d'une bouilloire, etc., sans pour autant réduire le volume d'eau utilisé. C'est pourquoi les avantages liés à la diminution du débit d'un aérateur de cuisine sous la barre des 8,35 L/min sont minimes et le temps d'attente additionnel pour remplir le contenant peut être irritant.



Il peut être avantageux, toutefois, de réduire le débit du robinet du lavabo de la salle de bains puisqu'il sert surtout à se laver les mains. L'aérateur des robinets de lavabo étiquetés WaterSense<sup>MD</sup> affiche un débit maximal de seulement 5,7 L/min, c'est-à-dire environ 30 % de moins que les 8,35 L/min. Vu que les robinets de lavabo servent rarement à remplir des contenants, le fait d'en réduire le débit produira des économies d'eau sans causer de désagrément.

### Comment mesurer le débit d'un aérateur de robinet

1. Ouvrez le robinet complètement.
2. Tenez un contenant gradué en millilitres ou en litres (par exemple une cruche à jus) sous le robinet pendant six secondes, puis retirez-le. Servez-vous soit d'une minuterie ou d'une horloge ou exercez-vous à faire le décompte de six secondes à quelques reprises avant de prendre la mesure réelle. Si le contenant gradué est trop haut pour être glissé sous le robinet, recueillez l'eau dans un bol ou une petite casserole puis transvidez l'eau dans votre contenant gradué.
3. Multipliez par 10 le volume d'eau recueilli en six secondes pour obtenir le débit en litres par minute.
4. Dans le cas d'un robinet de cuisine dont le débit est supérieur à 8,35 L/min, vous pourriez envisager de le remplacer par un modèle à débit de 8,35 L/min.
5. Si vous avez un robinet de lavabo dont le débit est supérieur à 8,35 L/min, vous pourriez envisager de le remplacer par un modèle homologué WaterSense<sup>MD</sup> dont le débit maximal est de 5,7 L/min, afin d'économiser de l'argent sur vos factures d'eau et d'énergie.

## Économiser l'eau dans la buanderie

### Laveuses à faible consommation d'eau

Lors de l'achat d'une nouvelle laveuse, songez à vous procurer un modèle certifié ENERGY STAR<sup>MD</sup>. Ces produits consomment environ 50 % moins d'eau que les laveuses ordinaires et peuvent vous faire économiser 20 000 L d'eau ou plus par année. Depuis 2014, plus de 300 laveuses à chargement frontal et 200 laveuses à chargement par le dessus ont été désignées ENERGY STAR<sup>MD</sup>. On peut consulter la liste complète des modèles certifiés, ainsi que les données sur l'eau et l'énergie, sur le site Web d'ENERGY STAR<sup>MD</sup>.

En plus des économies d'eau, les laveuses à haute efficacité sont en mesure d'essorer les vêtements

plus rapidement et d'éliminer davantage d'eau, ce qui permet de réduire le temps de séchage et votre facture de services publics.

La plupart des modèles à chargement frontal règlent automatiquement le niveau d'eau en fonction de la taille de la brassée, une caractéristique que l'on incorpore maintenant dans certains modèles de laveuse à chargement par le dessus. Si vous utilisez une laveuse à chargement par le dessus qui n'est pas équipée de ce dispositif, assurez-vous de remplir la laveuse de linge au maximum de sa capacité ou de régler le niveau d'eau en fonction de la taille de la brassée.



## Chauffe-eau économes en eau

### Les chauffe-eau instantanés

On gaspille aussi l'eau à la maison lorsqu'on la laisse couler en attendant que l'eau chaude arrive au robinet ou à la pomme de douche. Les canalisations de la maison sont remplies d'eau, et si celle-ci n'est pas utilisée pour environ une heure, elle prend la température de la pièce où elle se trouve. Lorsqu'on ouvre le robinet d'eau chaude de l'évier ou de la douche, toute l'eau à la température de la pièce qui se trouve dans la canalisation est évacuée pendant qu'on attend que l'eau chaude arrive du chauffe-eau. De plus, parce que les canalisations elles-mêmes sont à la température de la pièce, la portion initiale de l'eau chaude qui entre dans la canalisation se refroidit à mesure qu'elle la réchauffe. C'est pourquoi on gaspille beaucoup d'eau en attendant que l'eau chaude arrive au robinet ou à la douche.

Pour remédier à ce problème, on peut installer un chauffe-eau instantané à recirculation. Cet appareil pompe l'eau entre la canalisation d'eau chaude et celle de l'eau froide sous l'évier où l'eau est utilisée. L'utilisateur enfonce un petit bouton (qui peut être un circuit câblé ou sans fil) près du robinet. Ce bouton active une petite pompe qui commence à déplacer l'eau chaude depuis la canalisation d'eau chaude vers la canalisation d'eau froide de manière à soutirer de l'eau chaude du chauffe-eau. Ainsi, au lieu d'être

évacuée à l'égout, l'eau revient dans le circuit d'eau ménagère où elle retourne au chauffe-eau. Une fois que l'eau chaude a parcouru le circuit à partir du chauffe-eau en passant par les canalisations d'alimentation en eau chaude et qu'elle est retournée au chauffe-eau, la pompe s'arrête. Ainsi, aucun volume d'eau n'est perdu, et si vous pensez à enfoncer le bouton d'activation de la pompe avant d'ouvrir le robinet, vous ne serez pas obligé d'attendre l'arrivée de l'eau chaude.

Certaines installations de recirculation de l'eau chaude ont recours à une canalisation de retour d'eau chaude spécialisée qui part de l'appareil le plus éloigné pour rejoindre le chauffe-eau, tandis que d'autres empruntent la canalisation d'alimentation d'eau froide comme circuit de retour, tel que nous l'expliquons dans le paragraphe précédent. Les pompes sont petites et silencieuses et ne consomment que 2 à 3 \$ d'électricité par année. Les installations dotées d'une canalisation de retour spécialisée se posent plus aisément dans les maisons neuves ou dans les maisons dont le sous-sol n'est pas aménagé et où les canalisations sont facilement accessibles. Les installations qui utilisent les canalisations d'eau froide comme circuit de retour exigent la pose de certains tuyaux et d'un circuit d'alimentation électrique pour la pompe sous l'évier.

## Autres appareils gourmands en eau à surveiller

### Installations résidentielles de traitement et de filtration d'eau

Bien que la plupart des municipalités fournissent une eau d'excellente qualité, vous pourriez opter pour un traitement plus poussé en mettant en place une installation de traitement et de filtration de l'eau. Ces installations varient en taille. Vous pourriez choisir un système qui traite toute l'eau entrant dans la maison à partir de son point d'entrée, ou vous contenter d'un appareil posé sous l'évier de la cuisine pour ne traiter que cette eau.



Quoique les installations résidentielles de traitement et de filtration de l'eau soient conçues pour éliminer les impuretés de l'eau potable, certains modèles utilisent de l'eau pour procéder au traitement. C'est le cas des systèmes qui ont recours à des membranes à

osmose inverse, lesquels peuvent évacuer 10 L ou plus d'eau pour chaque litre d'eau potable produit. Si vous possédez une telle installation, vous pouvez économiser l'eau qu'elle consomme en n'utilisant l'eau produite que comme eau de boisson.

### Les broyeurs à déchets de cuisine

---

Les broyeurs à déchets installés sous l'évier consomment une quantité appréciable d'eau pour évacuer les résidus de cuisine. Raccordés sous l'évier, ces appareils pulvérisent les matières végétales et organiques et les évacuent par le réseau d'égout moyennant l'écoulement d'une grande quantité d'eau. En plus de consommer beaucoup d'eau, ces appareils

augmentent la charge que doit traiter votre installation septique ou la station d'épuration des eaux de la ville. C'est pourquoi les broyeurs à déchets sont interdits dans certaines municipalités. Il est préférable d'éliminer vos déchets organiques en les compostant ou en les mettant dans le bac vert ou brun fourni par la municipalité, le cas échéant.

### Prévenir le gel des tuyaux

---

Dans les régions les plus froides du Canada, bien des ménages doivent combattre le gel des tuyaux chaque hiver. Souvent, la solution retenue consiste à laisser couler un robinet. Dans certains foyers, une canalisation de purge est installée pour permettre

à l'eau de couler continuellement par une petite ouverture située à l'extrémité d'une canalisation d'alimentation et vers le réseau d'égouts. Ces deux méthodes de prévention du gel gaspillent une énorme quantité d'eau.



Bon nombre de municipalités des régions nordiques emploient diverses méthodes pour empêcher le gel des canalisations et ainsi réduire le gaspillage d'eau : systèmes de recirculation, isolation des tuyaux ou encore enfouissement dans le sol sous le niveau du gel (sauf dans les zones de pergélisol) et câbles chauffants.

Les propriétaires-occupants aussi peuvent tirer avantage des dispositifs et de la technologie disponibles pour prévenir le gel des tuyaux tout en évitant de gaspiller l'eau. Certaines de ces solutions sont relativement faciles à mettre en application par les propriétaires. D'autres sont plus complexes et doivent de préférence être installées lors de la construction de la maison ou à l'occasion de travaux de rénovation.

La méthode la plus efficace pour prévenir le gel des tuyaux consiste sans doute à doter la maison d'un double réseau de canalisations. Ce genre d'installation permet à l'eau de circuler continuellement, ce qui l'empêche de geler. Pour ce faire, il faut placer une pompe de recirculation dans le vide sanitaire, le local technique ou un lieu de même nature à l'intérieur de la maison.

Si votre maison est dotée d'une canalisation de purge, envisagez l'emploi d'une minuterie qui mettra le dispositif en marche et l'arrêtera automatiquement. En cas de panne de courant, la canalisation demeurera ouverte. Les minuteries permettent aussi d'interrompre la circulation d'eau durant les mois plus cléments.

Il est aussi possible de recourir à un câble chauffant. Ce dernier réchauffe la canalisation qui, à son tour, réchauffe l'eau pour l'empêcher de geler. Après une panne de courant, le câble chauffant pourra faire fondre toute formation de glace. L'isolation des tuyaux d'alimentation permet aussi de réduire la perte de chaleur par l'eau, diminuant du même coup les risques de gel. Si les tuyaux sont difficiles d'accès, il vaut la peine d'isoler ceux qui sont accessibles et d'isoler les autres au moment de procéder à des rénovations.

Avant d'arrêter votre choix sur une méthode en particulier pour garder les canalisations libres et réduire les pertes d'eau, consultez un plombier ou le service de distribution d'eau de votre municipalité. Les options mentionnées comportent toutes des avantages et des inconvénients. Il importe donc de bien les comprendre avant d'entreprendre une installation.

## Les adoucisseurs d'eau

Dans certaines régions du Canada, l'eau « dure », causée par la présence de concentrations de certains minéraux plus élevées que la normale, est traitée au moyen d'adoucisseurs d'eau. Ces appareils substituent par du sodium ou du potassium (sel) le calcium, le magnésium ou le fer qui durcissent l'eau. Selon le modèle d'adoucisseur choisi, certains appareils peuvent utiliser de grandes quantités d'eau.

Si l'eau dure constitue un réel problème dans votre région, envisagez l'emploi d'un adoucisseur d'eau automatique doté d'un capteur de dureté. En évaluant la dureté de l'eau qui sort de l'adoucisseur, le capteur n'active l'adoucisseur qu'au besoin. Ces appareils permettent d'économiser de l'argent au fil du temps en réduisant la quantité de sel et d'eau dont a besoin le dispositif. Ces types d'adoucisseurs ont également l'impact le plus faible sur l'environnement.



## Prenez garde à ce que vous évacuez dans les égouts

Avez-vous déjà nettoyé un pinceau dans le bac à lessive du sous-sol avec de la térébenthine ou de l'eau pour ensuite déverser la solution dans le tuyau d'évacuation? L'élimination de solvants, de peinture, de produits chimiques de nettoyage domestique, d'huiles à moteur et même d'huile à frire dans le tuyau d'évacuation peut endommager vos installations sanitaires. Ces ajouts à vos eaux usées sont très difficiles, voire impossibles, à éliminer dans les stations d'épuration (ou dans votre installation septique) et, par-dessus tout, causent du tort aux milieux aquatiques des ruisseaux, rivières et lacs.

Pourquoi ces produits ménagers sont-ils si nocifs? Bon nombre d'entre eux tuent les bactéries qui aident à décomposer les matières organiques dans les eaux usées. Sans ces bactéries, le processus d'épuration est gravement affaibli. Qui plus est, de nombreux produits chimiques ne sont pas éliminés par les stations

d'épuration des eaux usées et demeurent dans l'eau quand ils atteignent les cours d'eau où ils pourraient à terme être captés par une installation d'eau municipale en aval.

Or, en adoptant simplement des produits de nettoyage écologiques comme le bicarbonate de soude, le vinaigre, le borax et le jus de citron, vous pouvez réduire la quantité de produits chimiques qui aboutissent dans les cours d'eau. Les produits et contaminants chimiques comme la térébenthine, l'huile à moteur et la peinture ne doivent jamais être déversés dans le tuyau d'évacuation. Ils doivent plutôt être apportés au dépôt de déchets domestiques dangereux pour être éliminés de manière appropriée. Communiquez avec votre municipalité pour en savoir plus sur l'élimination sécuritaire des déchets domestiques dangereux.



# Aménagements paysagers économes en eau et plus





## La beauté des aménagements paysagers économes en eau

Il est tout à fait possible de créer des espaces de vie extérieurs attrayants et fonctionnels qui sont le reflet de vos préférences personnelles tout en étant hydroéconomiques. Il suffit de bien comprendre votre terrain et de faire des choix qui lui sont adaptés en fonction de vos souhaits et besoins. Pour créer et entretenir une pelouse et un jardin attrayants et économes en eau, il n'est pas nécessaire de déployer beaucoup d'efforts pourvu que vous teniez compte des conditions naturelles de votre propriété au moment de planifier votre nouvel aménagement paysager.

Les aménagements traditionnels engagent les jardiniers dans une lutte constante contre la sécheresse, les mauvaises herbes, les insectes, les problèmes de ruissellement des eaux, le tassement des pelouses et les dommages dus aux sels de déglacage et aux huiles provenant des trottoirs, des rues et des voies d'accès pour automobiles.

En ayant recours à des plantes qui poussent bien dans les conditions propres à votre milieu et en travaillant de concert avec la nature, vous pourrez créer un aménagement dynamique, attrayant et à faible entretien qui exigera peu d'eau.



### Avantages des aménagements paysagers à faible consommation d'eau

- Grand choix d'espèces permettant de créer des aménagements très jolis et diversifiés.
- Parfois plus faciles et moins coûteux à entretenir.
- Concepts et palettes de couleurs pour tous les goûts et tous les budgets.
- Plantes adaptées aux conditions locales et pouvant s'épanouir sans exiger un arrosage, une fertilisation ou un épandage de pesticides intensifs.
- Résistance accrue aux infestations d'insectes ravageurs, aux maladies et aux mauvaises herbes.
- Transformation des zones difficiles à aménager, comme les pentes raides, en éléments accrocheurs.
- Potentiel d'attraction des oiseaux et des papillons permettant de créer une oasis naturelle dans la cour arrière.

### État des lieux

---

Les zones de votre cour qui sont directement exposées au soleil et au vent ont besoin de plus d'eau qu'une zone ombragée. En effet, une zone d'ombre peut être jusqu'à 10 °C plus fraîche qu'une zone ensoleillée et, par conséquent, perdre moins d'eau par évaporation. Certaines

plantes, particulièrement les espèces xérophytiques (qui requièrent peu d'eau), se développent bien en milieu sec et chaud, tandis que d'autres préfèrent les milieux humides dans les secteurs ombragés ou partiellement ombragés.

Si vous comprenez comment l'eau se déplace ou s'accumule dans votre cour, vous pourrez faire un meilleur usage de l'eau de pluie et de l'eau souterraine. Les pentes, les fossés, les rigoles et autres dépressions influent sur le drainage ou l'accumulation de l'eau sur votre propriété. L'eau s'écoule vers le bas des pentes

et s'accumule dans les dépressions, tout en laissant les parties plus hautes s'assécher. En tenant compte des conditions d'humidité qui règnent dans les différentes zones de votre propriété lorsque vous choisirez vos plantes, arbustes et arbres, vous réduirez les besoins en arrosage.

### Préparer les aires de plantation

Avant de planter des végétaux, il importe de déterminer les conditions de sol afin de savoir quelles plantes utiliser en fonction de leurs besoins en eau. Sur votre terrain, les caractéristiques du sol peuvent varier d'une zone à une autre. Comprendre ces variations, amender le sol au besoin et choisir les plantes, les arbres, les arbustes et les herbes qui conviennent aux sols particuliers de votre terrain permettront de réaliser un aménagement plein de vitalité.

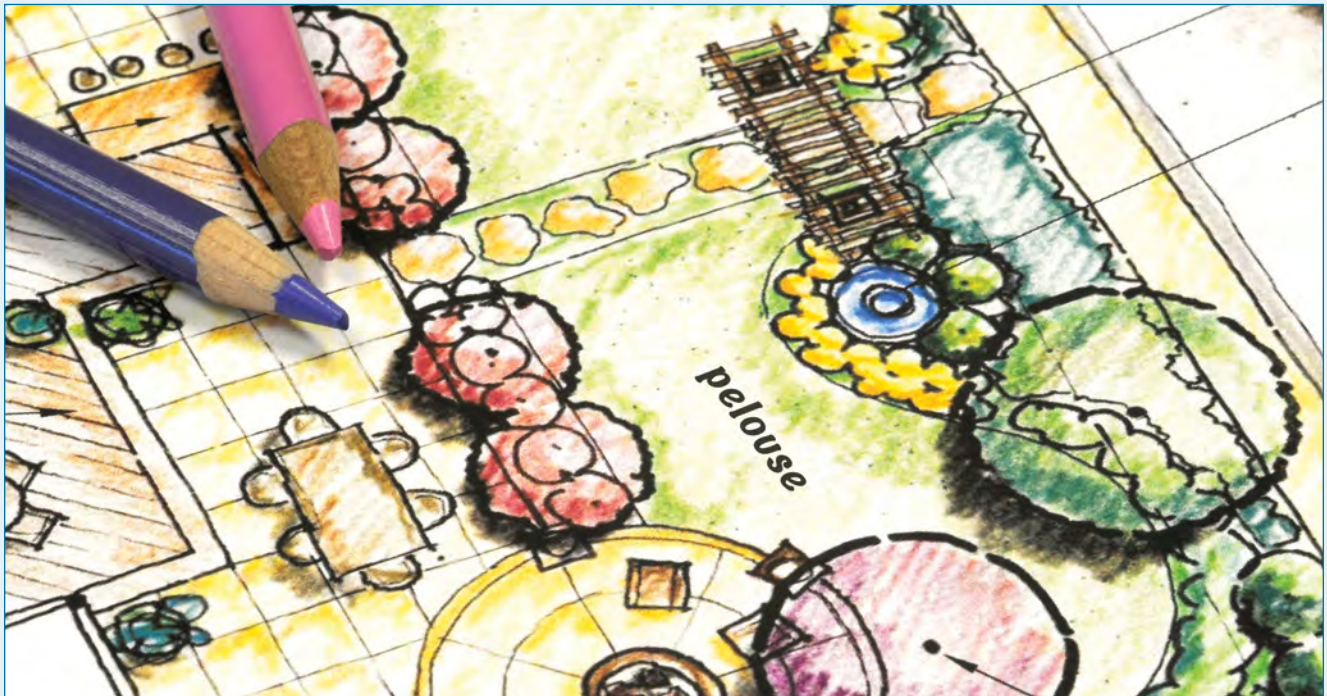
Ajoutez de la matière organique, telle que du compost ou du fumier, pour permettre à votre terrain d'absorber et de retenir l'eau, et de modérer ainsi la température du sol. Si le sol retient bien l'eau et se maintient à une température plutôt fraîche, alors votre pelouse et les autres végétaux pourront mieux composer avec le temps chaud et sec sans que vous ayez à arroser. L'une des meilleures sources de matière organique est le compost domestique. Si vous ne possédez pas suffisamment de compost chez vous, utilisez un engrais « naturel » comme le fumier de mouton, la farine de poisson ou le compost de champignon que vous trouverez dans un centre de jardinage.



## Regrouper les plantes selon leurs besoins

Regroupez les plantes en fonction de leurs besoins en eau. Ce faisant, vous n'aurez à arroser que les végétaux qui ont besoin. Certaines plantes se développent bien dans des endroits bas, humides et peu ensoleillés, tandis que d'autres se plaisent sous

les arbres en zone ombragée et sèche ou encore en milieu chaud et sec. N'hésitez pas à demander conseil. Les entrepreneurs paysagistes et le personnel des centres de jardinage peuvent vous être d'une aide précieuse.



## Zones de rusticité des plantes

Choisissez des plantes, des arbres et des arbustes qui conviennent à votre sol et à votre zone climatique. Les plantes rustiques exigent moins d'arrosage pour survivre. Au Canada, les zones climatiques ou les zones de rusticité sont classées de 0 (pour les conditions les plus rigoureuses) à 8 (pour les conditions les plus clémentes). Une nouvelle carte des zones de rusticité élaborée en 2000 comporte des sous-zones (par exemple 4a ou 4b et 5a ou 5b) qui ne sont peut-être pas encore mentionnées dans les livres de jardinage et par les fournisseurs de plantes. En règle générale, si une plante est décrite comme étant rustique dans une zone 4, il est probable qu'elle le soit dans les deux sous-zones 4a et 4b.



## Arbres et arbustes pour votre aménagement paysager

---

Les arbres et les arbustes procurent de l'ombre, servent de brise-vent, forment des barrières naturelles, et créent des éléments visuels esthétiques et architecturaux intéressants. Envisagez d'inclure

dans votre aménagement des arbres d'ombrage, car un aménagement ombragé est plus frais et, par conséquent, retient davantage d'eau.



## Choisir le gazon pour la pelouse

---

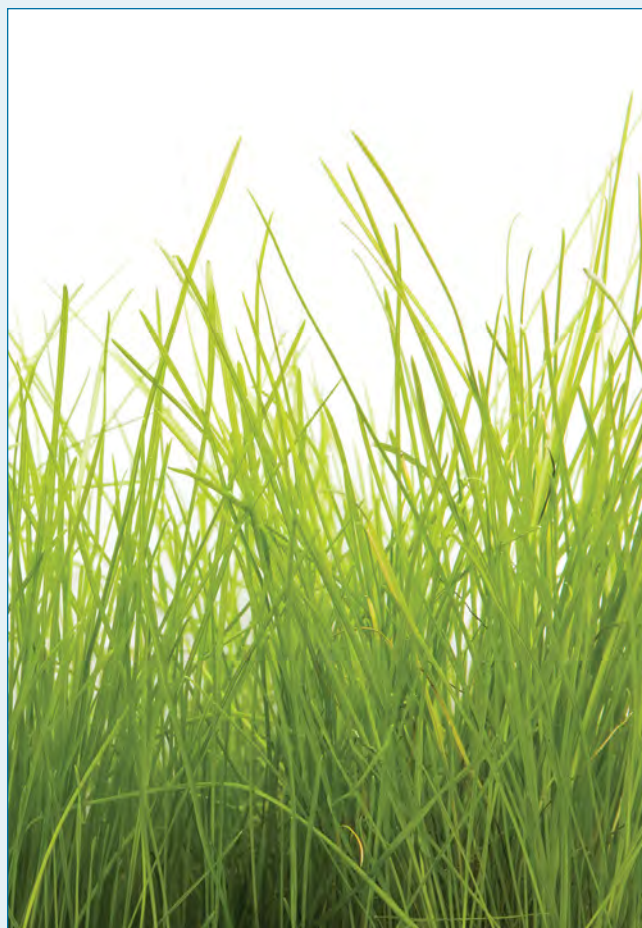
Les aménagements paysagers économes en eau comportent peu ou pas de pelouse. Les pelouses requièrent beaucoup d'entretien, d'arrosage, de tonte et de désherbage pour demeurer vertes et fournies. Restreindre le plus possible la surface occupée par une pelouse diminue l'utilisation d'eau et la charge de travail, libère du temps pour s'attaquer à des tâches plus importantes et peut créer un paysage captivant.

Certaines espèces d'herbe se développent bien dans les régions caractérisées par des étés chauds et secs et par des hivers froids, comme dans les Prairies, tandis que d'autres préfèrent les climats plus tempérés tout au long de l'année. La plupart des nouvelles variétés d'herbe requièrent peu d'humidité et d'engrais, et résistent mieux aux ravageurs que leurs prédécesseurs. La meilleure

chose à faire lorsque vous sursemez votre pelouse ou la rafraîchissez consiste à consulter un spécialiste en entretien des pelouses et à trouver un mélange de nouvelles variétés de gazon convenant le mieux aux conditions de votre propriété. Dans la mesure du possible, choisissez un mélange d'herbes qui contribuera à renforcer votre pelouse et à réduire sa vulnérabilité aux maladies et aux ravageurs.

Vous pourriez aussi envisager d'autres couvre-sol peu exigeants en eau, comme le thym ou la pervenche, pour certains secteurs de votre propriété habituellement réservés au gazon. Pour les grands terrains, les prés d'herbes ou de fleurs sauvages rustiques sont une agréable solution de rechange aux pelouses et, en plus, ils attirent les oiseaux et les papillons tout en procurant un attrait visuel intéressant à longueur d'année.

Si vous songez à installer ou à remplacer une voie d'accès pour automobile, une allée piétonnière ou un patio, songez aux pavés autobloquants, aux galets, à la brique ou à la pierre naturelle au lieu du béton ou de l'asphalte, afin d'adoucir l'aspect des lieux, de mieux harmoniser les travaux à l'aménagement environnant et d'augmenter la quantité d'eau qui s'infiltré dans le sol et nourrit les plantes.



### Conseils pour les pelouses

- Utilisez la pelouse comme aire de jeux pour les enfants ou pour définir un espace au pourtour des jardins.
- Le gazon étant particulièrement sensible à la sécheresse et au ruissellement provenant des voies d'accès pour automobile et des trottoirs, évitez d'en aménager près de pavés ou des aires asphaltées ou bétonnées.
- Utilisez un mélange de graines d'herbe contenant surtout des fétuques et des ray-grass vivaces pour obtenir une pelouse riche capable de résister à la sécheresse et aux infestations de mauvaises herbes.
- Consultez votre centre de jardinage au sujet des mélanges de graines de gazon ou de gazons en plaque rustiques résistant à la sécheresse et convenant à votre emplacement.
- Arrosez régulièrement (25 mm par semaine) et maintenez le sol humide jusqu'à ce que la pelouse soit établie.
- Aérez et terreutez votre pelouse chaque année afin de permettre à l'eau de pluie de s'y infiltrer au lieu de s'écouler sur la pelouse.

## L'entretien de votre aménagement paysager

Peu importe le concept retenu, un aménagement bien entretenu sera sain et dépendra moins de l'arrosage et de la fertilisation.

### Ce dont ont besoin la pelouse et les plantes

---

Un arrosage excessif est dommageable pour les pelouses et les plantes. Il entraîne une croissance superficielle des racines, un affaiblissement du système racinaire et, par conséquent, une plus grande vulnérabilité aux maladies et aux ravageurs. Les pelouses à racines superficielles succombent rapidement à la sécheresse, à l'infestation par les mauvaises herbes et aux dommages causés par les insectes. Quant aux plantes de jardin trop

arrosées, elles deviennent dégingandées, retombent sur elles-mêmes et sont plus sujettes aux attaques des limaces, des escargots, de la pourriture noire et des moisissures ainsi qu'à d'autres problèmes causés par l'humidité.

Un aménagement paysager bien pensé requiert peu ou pas d'arrosage une fois les nouveaux végétaux bien établis. Si vous devez arroser fréquemment les légumes du potager ou votre rosier préféré,



installez dans le jardin un tuyau « suintant » qui n'arrose qu'au niveau du sol, comme il se doit. Les installations complexes, comme les dispositifs d'irrigation goutte à goutte, constituent une autre possibilité si les dimensions et la configuration de votre terrain – ainsi que votre budget – s'y prêtent.

L'irrigation goutte à goutte fournit une petite quantité d'eau aux racines par le biais de tubes de plastique souple. Ce genre d'installation est plus efficace et

convient parfaitement à l'arrosage des plantes de jardin. On doit l'utiliser pour les plantes dont les besoins en eau vont de moyens à élevés. Idéalement, on fixera les tubes d'arrosage à la surface du sol et on les couvrira de paillis organique, comme des copeaux de bois, pour les protéger contre le rayonnement solaire (qui favorise l'évaporation de l'eau) et améliorer l'apparence du jardin.

### Arrosage des arbres et des arbustes

---

Tous les végétaux – les arbres comme les petites plantes à fleurs – requièrent un arrosage régulier à partir du moment où vous les plantez, et ce, jusqu'à l'établissement de leurs racines. Selon le type de plante que vous mettez en terre, cet enracinement peut prendre de un mois à plusieurs saisons de croissance. Votre centre de jardinage pourra vous renseigner sur la période d'établissement nécessaire des végétaux que vous choisissez, mais la plupart des plantes et vignes requièrent généralement une saison de croissance pour s'établir complètement, alors que certains arbres et arbustes en ont besoin de deux ou plus. Dès que les plantes sont établies, il est possible de les sevrer au point où elles n'auront pratiquement plus besoin d'arrosage en sus des précipitations naturelles. Ce sevrage permet aux végétaux de se doter d'un système racinaire profond et de bien tolérer la sécheresse.

Pour bien arroser les arbres et arbustes jusqu'à leur établissement, dirigez l'eau vers les racines. Le système racinaire des arbres et arbustes est situé dans les 30 premiers centimètres du sol. Il s'étend jusqu'à la « limite du feuillage » de la plante, c'est-à-dire la zone circulaire au pourtour de la base de la plante qui se trouve directement sous l'extrémité des branches. Arrosez et, au besoin, fertilisez cette zone et même au-delà de cette zone. Évitez d'arroser ou de fertiliser près du tronc. Une façon simple d'arroser un arbre consiste à placer un tuyau d'arrosage perforé (un tuyau plat percé de trous minuscules) ou un tuyau suintant sur le pourtour de la limite du feuillage jusqu'à ce que cette zone soit saturée

à une profondeur de 20 à 25 cm (8 à 10 po). Arrosez avant 9 h le matin pour réduire les pertes par évaporation.

La mise en place d'un baril ou d'une citerne sous la descente pluviale constitue une excellente façon de récupérer l'eau de pluie pour arroser la pelouse et le jardin. C'est du reste un excellent moyen de prévenir les problèmes de drainage autour des fondations de la maison. Achetez une citerne dotée d'un couvercle grillagé à l'épreuve des enfants, d'un trop-plein et d'un raccord de robinet servant à l'arrosage. N'oubliez pas de vider la citerne avant l'hiver afin de prévenir le gel.

#### Conseils d'arrosage pour la pelouse et le jardin

1. Réglez le gicleur de manière à ce qu'il n'arrose pas les patios, les voies d'accès pour automobile et les allées piétonnières.
2. Arrosez le haut des pentes, étant donné que l'eau va s'infiltrer dans le sol en coulant vers le bas.
3. Balayez votre entrée de cour et vos allées au lieu de les laver avec l'arrosoir.
4. Enroulez votre tuyau d'arrosage sur un dévidoir afin de prévenir les dommages.
5. Vérifiez régulièrement le tuyau d'arrosage pour repérer les fuites.

## Le paillis des jardins et plates-bandes

Le paillis est un élément essentiel de tout aménagement paysager. C'est une couverture protectrice de matériau non vivant appliquée sur le sol autour des plantes. Le paillis garde le sol au frais et en préserve l'humidité. Il prévient l'érosion et empêche la croissance des mauvaises herbes. Le paillis peut être organique, c'est-à-dire composé de matière biologique, ou inorganique, donc tiré de matière non biologique. Les paillis organiques comme l'écorce de pin, le thuya (cèdre) haché, la paille, les feuilles et les copeaux de bois constituent les meilleures couvertures de sol. Les paillis inorganiques comme la roche volcanique, le gravier et le calcaire retiennent plus de chaleur; la perte d'eau au sein de l'aménagement est donc supérieure avec les paillis inorganiques qu'avec les paillis organiques.

Cela dit, n'importe quel paillis sera toujours préférable à l'absence totale de couverture de sol. Donc, si vous tenez à utiliser un paillis de pierre, ayez recours aux couleurs neutres comme le beige ou le gris pâle, étant donné que les pierres blanches peuvent créer des reflets et que les noires absorbent davantage de chaleur. Étendez une pellicule de plastique perméable ou une membrane géotextile (une toile perforée de petits orifices qui permettent à l'eau de passer) sous les paillis organiques pour favoriser la conservation de l'humidité dans la terre tout en permettant à l'eau, aux nutriments et à l'air de pénétrer dans le sol. L'automne est le moment idéal pour appliquer un paillis, car il permet de réduire les cycles de gel-dégel du sol durant les mois d'hiver.





## La tonte

---

La plupart des gens ont tendance à tondre le gazon trop souvent et à couper l'herbe trop courte, ce qui l'affaiblit. Pour la majorité des espèces, le gazon doit être tondu à une hauteur de 6 à 8 cm et jamais plus que le tiers de la longueur de l'herbe en une seule tonte. Cette méthode permet aux racines de pousser profondément et leur donne de la robustesse. Comme les brins d'herbe sont plus

longs, ils produisent davantage d'ombre à la surface du sol, abaissant sa température et diminuant la perte d'humidité causée par l'évaporation. Il se peut aussi que la pelouse nécessite moins d'arrosage. Pour mieux maintenir les niveaux de température et d'humidité du sol pendant les longues périodes de temps chaud et sec, augmentez la hauteur de coupe de 25 à 50 %.



## L'aération

---

L'aération des pelouses sert à enlever des carottes de terre et de gazon. Avec le temps, le sol devient souvent compact, surtout dans le cas des pelouses traitées avec des produits chimiques, parce que les organismes comme les vers de terre et les micro-organismes qui aèrent le sol ont été partiellement ou complètement éliminés. L'aération contribue à renouveler le sol en

diminuant l'effet du compactage, favorise la pénétration de l'eau, assèche les sols humides et permet à l'oxygène et aux matières organiques d'atteindre les racines. Le captage des nutriments par les racines est donc maximisé. L'aération peut être faite au début du printemps ou à l'automne. Associée au terreautage et au sursemis, elle améliore le sol.

## Le chaume

---

Le chaume est une couche d'herbe en décomposition qui s'est accumulée entre le sol et le gazon vivant. Le chaume est bénéfique pour le gazon sain, car il l'isole de la chaleur et prévient l'évaporation d'eau. Il empêche aussi la germination des mauvaises herbes, procure de l'ombre au sol et agit comme un coussin pour l'herbe, ce qui accroît la tolérance de la pelouse au piétinement.

Un surcroît de chaume peut toutefois réduire la pénétration de l'eau et bloquer le mouvement de l'oxygène et l'apport de nutriments dans le sol.

Le chaume ne devient un problème que s'il fait plus de 15 mm (5/8 po) d'épaisseur. Une fertilisation et un arrosage modérés permettent d'éviter l'accumulation excessive de chaume dans votre pelouse.

Le déchaumage, à savoir l'enlèvement de l'excès de chaume au moyen d'un râteau à déchaumer ou d'un râteau à feuilles, se fait de préférence à l'automne. Si vous déchaumez au printemps, vous risquez d'endommager les racines du nouveau gazon qui pousse.

## Le terreautage

---

Le terreautage de la pelouse suit de préférence l'aération effectuée tôt au printemps ou à l'automne. Cette opération consiste simplement à appliquer une mince couche de matière organique sur votre pelouse.

Cet ajout de matière organique rend votre gazon plus sain parce qu'il accroît la capacité du sol à retenir l'humidité et les nutriments.

## Réduire les autres types d'utilisation d'eau à l'extérieur

Les activités comme le lavage des voitures, le remplissage des piscines et le nettoyage des fenêtres requièrent l'emploi d'importantes quantités d'eau. Si vous suivez les indications de l'encadré ci-dessous

intitulé « Autres conseils d'économie de l'eau pour l'extérieur », vous utiliserez moins d'eau et, par la même occasion, vous constaterez une baisse de votre compte d'eau mensuel.



### Autres conseils d'économie de l'eau pour l'extérieur

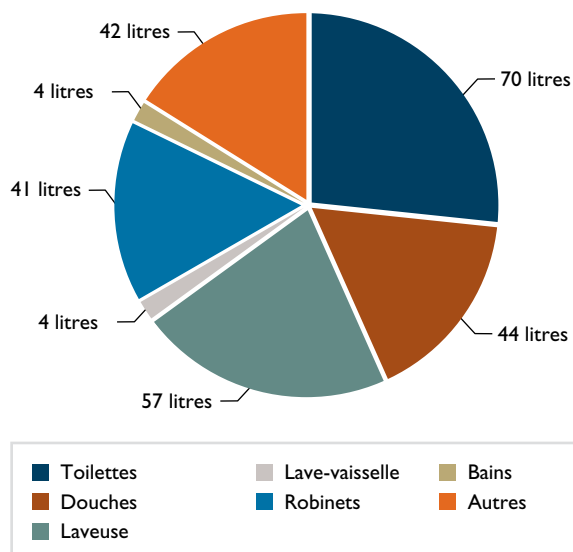
1. Utilisez un seau, une éponge et un tuyau d'arrosage doté d'un pistolet interrupteur pour laver et rincer votre voiture.
2. Nettoyez les voies d'accès et allées avec un balai plutôt qu'au tuyau d'arrosage.
3. Placez une toile sur la piscine lorsqu'elle n'est pas utilisée afin de réduire l'évaporation.
4. Les pistolets à eau, les petits contenants de plastique remplis d'eau et les pataugeoires sont aussi efficaces pour rafraîchir les enfants par temps chaud qu'un gicleur d'arrosage.
5. Lavez les fenêtres à l'aide d'un seau d'eau et d'une raclette.
6. Ne faites fonctionner les fontaines décoratives que lorsque vous êtes sur place pour en profiter.
7. Lorsque vous nettoyez un jardin d'eau, conservez l'eau usée pour arroser la pelouse et le jardin.

### Accumuler les économies d'eau

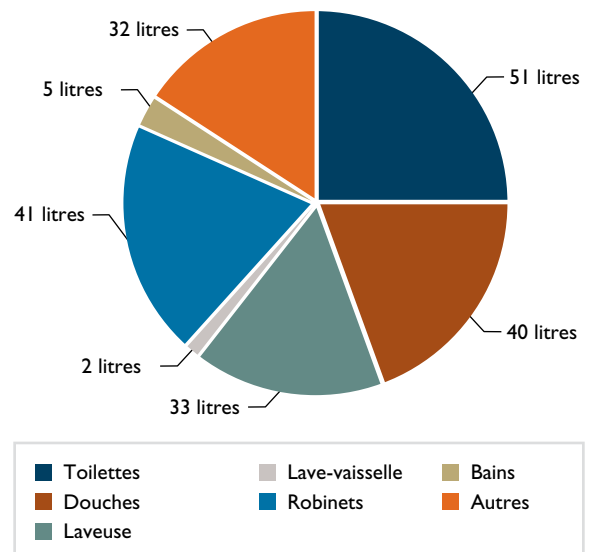
Les gens sont de plus en plus sensibilisés à l'économie de l'eau. Les graphiques ci-dessous illustrent la diminution moyenne de la demande en eau par habitant depuis 1999. Au Canada et aux États-Unis, la demande d'eau globale par habitant pour utilisation intérieure en 1999 se chiffrait à environ 262 L/jour.

Dès 2013, la demande moyenne par habitant a chuté à quelque 204 L/jour; une économie approximative de 22 %. Les maisons dotées de dispositifs et d'appareils hydroéconomiques affichent une demande par habitant de seulement 150 L/jour ou moins.

**Ventilation de la demande en eau intérieure par habitant – 1999**  
AWWA Research Foundation: Residential End Uses of Water – Total : 262 L/habitant/jour



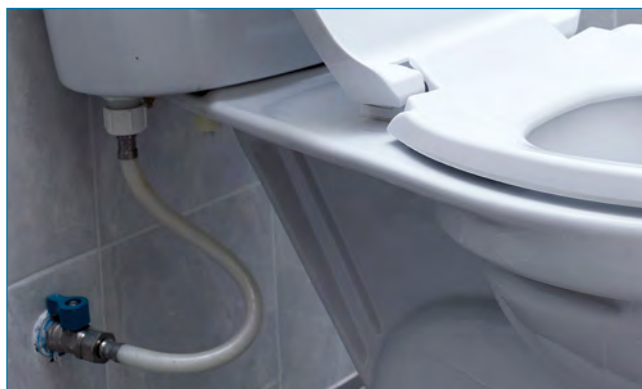
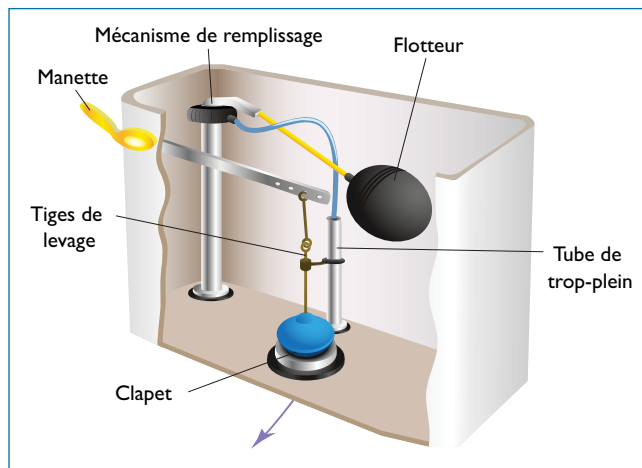
**Ventilation de la demande en eau intérieure par habitant – 2013**  
Water Research Foundation: Residential End Uses of Water – Total : 204 L/habitant/jour



## Annexe I Réparer une toilette qui fuit

En général, une toilette ordinaire à gravité et à action siphonique (le modèle le plus courant dans les maisons d'Amérique du Nord) qui fuit est facile à réparer. Toutefois, dans certaines situations, selon le style d'appareil et le type de réparation requise, il est recommandé de faire appel à un plombier compétent pour éviter d'éventuelles complications coûteuses. Avant de vous hasarder à effectuer une réparation, il est utile de comprendre le fonctionnement d'une toilette type.

1. Lorsque vous appuyez sur la manette de chasse, le bras de chasse situé dans le réservoir soulève la chaînette ou la corde attachée au clapet. Le clapet se soulève de son siège dans le réservoir pour permettre à l'eau de s'écouler vers la cuvette.
2. Le clapet demeure ouvert juste assez longtemps pour permettre au volume d'eau approprié d'entrer dans la cuvette afin de pousser les déchets vers le tuyau d'évacuation et de nettoyer la cuvette.
3. La descente de l'eau dans le réservoir entraîne le flotteur du mécanisme de remplissage vers le bas, ce qui ouvre la soupape du mécanisme de remplissage, lequel commande l'arrivée d'eau qui permet de remplir le réservoir. Le mécanisme de remplissage le plus utilisé aujourd'hui dans les nouvelles toilettes s'appelle une vanne pilote, bien que certains anciens modèles soient toujours équipés de robinets à flotteur. Lorsque le clapet retombe sur son siège, le niveau d'eau dans le réservoir commence à monter, ce qui fait monter le flotteur. Lorsque l'eau du réservoir atteint le niveau repère, le mécanisme de remplissage se ferme. Une partie de l'eau admise est acheminée à la cuvette par un petit tuyau souple logé dans le tube de trop-plein où elle s'écoule dans la cuvette afin de veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans la cuvette pour la prochaine chasse.
4. Une partie de l'eau qui pénètre dans la cuvette arrive par une série de petits orifices situés sous le rebord de la cuvette. Cette eau permet



de nettoyer les côtés de la cuvette. Elle aide également à « pousser » les déchets vers le siphon de la toilette.

5. Une certaine quantité d'eau entre dans la cuvette par un conduit d'injection situé au fond de la cuvette. Ce jet pousse l'eau et les déchets vers le siphon de la toilette qui permet de démarrer l'action siphonique qui aide à « aspirer » les déchets de la cuvette.
6. Les déchets de la cuvette passent ensuite par le siphon de la toilette avant d'être acheminés au tuyau d'évacuation.
7. Les niveaux d'eau dans le réservoir et la cuvette sont rétablis et la toilette est de nouveau prête pour la prochaine chasse.

Une fois que vous avez établi que votre appareil fuit, vous devez en déterminer la cause. Les fuites des toilettes sont habituellement causées par les situations suivantes :

- A. Le clapet ne se ferme pas convenablement sur son siège, et il faut l'ajuster, le nettoyer ou le remplacer.
- B. Le flotteur du mécanisme de remplissage doit être abaissé, de manière à ce que le mécanisme de remplissage se ferme complètement avant que le niveau d'eau dans le réservoir n'atteigne le haut du tube de trop-plein.
- C. Le mécanisme de remplissage est défectueux et laisse toujours entrer de l'eau dans le réservoir.

Pour déterminer la cause la plus probable de la fuite, enlevez le couvercle du réservoir et vérifiez le niveau d'eau. Une façon de vérifier consiste à actionner la chasse d'eau, puis à tracer un trait au crayon juste à la surface de l'eau une fois le réservoir rempli. Il suffit ensuite de revenir après 30 minutes : si le niveau d'eau est sous le trait de crayon, c'est que le clapet fuit (l'eau sort du réservoir). Si le niveau d'eau est au-dessus du trait de crayon, c'est le mécanisme de remplissage qui fuit (trop d'eau qui entre dans le réservoir).

Nota : Si vous ne vous croyez pas capable de réparer la toilette vous-même, communiquez avec un plombier qualifié.

## A. Le clapet fuit

---

### Outils et matériel requis :

- Pince à bec long
- tampon à récurer non abrasif
- clapet neuf (s'il y a lieu)

1. Les fuites qui se produisent au niveau du clapet sont habituellement causées par un mauvais alignement du clapet sur son siège, une torsion de la chaînette de levage, de dépôts calcaires ou autres sur le siège du clapet ou, plus couramment, parce que le clapet est usé ou déformé.
2. Le clapet et la chaînette de levage peuvent généralement être remis en position rapidement sans outils et sans devoir fermer l'alimentation en eau de la toilette. Il se peut que vous puissiez nettoyer le siège du clapet à l'aide d'un tampon à récurer non abrasif ou encore que vous ayez à remplacer le robinet de chasse au complet (y compris le tube de trop-plein et le siège du clapet).
3. Si le clapet est déformé ou usé, coupez l'eau et actionnez la chasse pour vider le réservoir, puis une fois le réservoir vidé, retirez le vieux clapet. Vous devrez vous assurer d'employer un clapet de remplacement approprié, sinon le volume de chasse ou la performance de la toilette pourrait s'en trouver compromis. Dans la mesure



du possible, utilisez le clapet recommandé par le fabricant. Si vous n'arrivez pas à déterminer le fabricant, le modèle et l'année de fabrication de votre toilette, vous pourriez utiliser un clapet générique réglable, c'est-à-dire un clapet qui permet de régler le volume de chasse. Si vous avez recours à ce genre de dispositif, vous devrez le régler de sorte qu'il laisse passer le minimum d'eau requis pour obtenir une chasse efficace. Il s'agira alors de procéder par essais et erreurs.

4. Avant de poser le nouveau clapet, frottez le siège du clapet à l'aide d'un tampon à récurer non abrasif pour enlever tout résidu et éliminer toute accumulation.
5. Posez le nouveau clapet conformément aux instructions du fabricant.

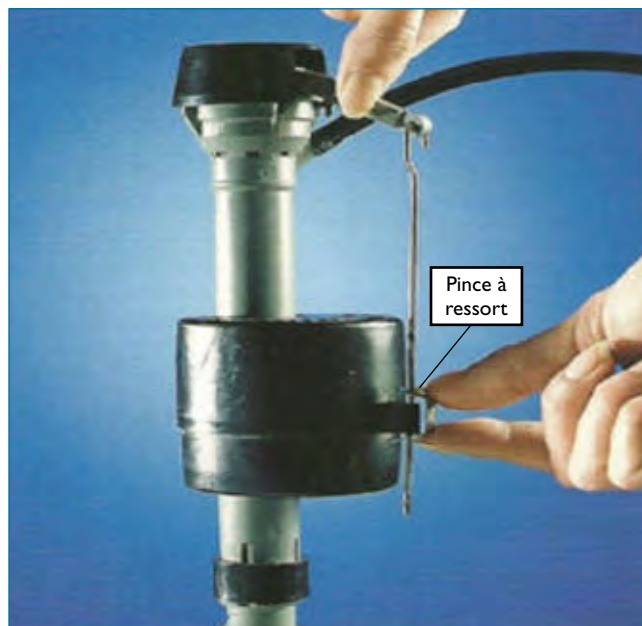
## B. Le flotteur raccordé au mécanisme de remplissage est trop élevé – de l'eau entre dans le trop-plein

### Outils et matériel requis :

Habituellement aucun, mais si nécessaire, un tournevis.

### Techniques de base pour la réparation

1. Le flotteur est habituellement fixé au bras de levier au sommet du mécanisme de remplissage par le biais d'une tige métallique et d'une pince à ressort ou d'une tige filetée en plastique.
2. Tige métallique et pince à ressort – Pincez les deux côtés de la pince à ressort afin qu'elle puisse se déplacer librement le long de la tige métallique. Déplacez la pince à ressort vers le haut sur la tige métallique pour faire monter le niveau d'eau dans le réservoir; déplacez la pince à ressort vers le bas le long de la tige métallique pour faire descendre le niveau d'eau dans le réservoir.
3. Tige filetée en plastique – La position du flotteur et par conséquent le niveau d'eau s'ajustent en tournant la tige filetée. Tournez dans le sens horaire pour faire monter le flotteur et le niveau d'eau dans le réservoir; tournez dans le sens antihoraire pour abaisser le flotteur et le niveau d'eau dans le réservoir. Au besoin, on peut employer un tournevis pour faire tourner la tige filetée.
4. Si vous avez affaire à un ancien modèle de mécanisme de remplissage à flotteur, on recommande de le remplacer par un nouveau mécanisme avec vanne pilote évitant le siphonnage. Contrairement à la plupart des mécanismes à flotteur, le mécanisme à vanne pilote maintient un niveau d'eau constant dans le réservoir, quels que soient les changements de pression dans l'alimentation en eau.



## C. Mécanisme de remplissage défectueux

---

### Outils et matériel requis :

- Pince multiprise ou clé à tube
- tournevis
- nouveau mécanisme de remplissage
- nouveau raccord d'alimentation souple (le cas échéant)
- ruban pour joints filetés
- éponge ou serviettes.

### Techniques de base pour le remplacement

- I. Fermez le robinet d'arrêt sur la conduite d'arrivée d'eau de la toilette. Chassez l'eau pour vider complètement le réservoir (maintenez la pression sur la manette pour enlever le plus d'eau possible). Épongez l'eau qui reste avec une éponge ou des serviettes.

2. Débranchez le tuyau d'alimentation entre le robinet d'arrêt et l'entrée du mécanisme de remplissage (situé sous le réservoir de la toilette).
3. Enlevez l'écrou de raccord du mécanisme sous le réservoir.
4. Retirez le mécanisme de remplissage du réservoir.
5. Mettez en place le nouveau mécanisme à vanne pilote conformément aux instructions du fabricant.

Nota : il est habituellement beaucoup plus facile de remplacer un mécanisme de remplissage défectueux que de le réparer.

## Annexe 2 Pose d'une nouvelle pomme de douche

### Outils et matériel requis :

- pince multiprise à crémaillère ou clé à tube
  - clé à molette
  - ruban pour joints filetés
  - chiffon et brosse métallique
  - lubrifiant en aérosol
  - carré de moquette ou de caoutchouc pour protéger le fond de la baignoire avec douche
1. Avant de tenter d'enlever une vieille pomme de douche, vérifiez l'état du bras de la douche et de la tuyauterie. Appelez un spécialiste dans les cas suivants :
- votre maison est pourvue de tuyaux en acier galvanisé que l'on reconnaît à leur couleur argent et à leurs raccords filetés (les tuyaux galvanisés se corrodent avec le temps et ils sont très difficiles à manipuler);

- la pomme de douche en place ne s'enlève pas facilement, même après vaporisation de lubrifiant;
  - le bras de la douche bouge, est tordu ou fuit.
2. Avant de commencer, lisez toutes les instructions qui accompagnent la nouvelle pomme de douche.
3. Déposez un tapis de caoutchouc ou un morceau de moquette au fond de la baignoire ou de la cabine de douche pour protéger la surface contre les égratignures.
4. Agrippez le bras de la douche avec une pince multiprise à crémaillère ou une clé à tube à environ 2,5 cm au-dessus de l'écrou de fixation de la pomme de douche. (Conseil – pour éviter d'égratigner le bras, entourez-le avec un chiffon, du ruban masque ou un bout de caoutchouc au moment d'enlever ou d'installer la pomme de douche.)





5. Agrippez l'écrou de fixation de la pomme de douche avec une clé à molette. Maintenez fermement votre prise sur la pince multiprise à crémaillère ou la clé à tube et tournez la clé à molette lentement dans le sens antihoraire afin de retirer la pomme de douche (il est parfois possible de tourner l'écrou de fixation manuellement).
6. Si la pomme de douche refuse de bouger, vaporisez un peu de lubrifiant pour amollir le tartre et les dépôts calcaires. (Évitez d'appliquer trop de force, car cela pourrait causer une fuite du bras de douche dans le mur.)
7. Une fois la pomme de douche retirée, faites couler la douche lentement quelques instants afin de faire sortir tous les résidus qui auraient pu s'accumuler et, au moyen d'un chiffon ou d'une brosse métallique, nettoyez les filets du tuyau pour enlever le vieux ruban ou le mastic des filets.
8. Si le tuyau se termine par un raccord sphérique (rotule), ce dernier devra aussi être remplacé ou vous devrez ajouter un adaptateur à rotule.
9. En suivant les instructions d'installation, vissez lentement la nouvelle pomme de douche pour vérifier si les filets correspondent, puis retirez-la.
10. Dans le sens horaire, faites trois tours de ruban pour joints sur les filets du bras de douche.
11. Mettez la nouvelle pomme de douche en place.
12. Entourez l'écrou de fixation de la pomme de douche avec un chiffon pour prévenir les égratignures et serrez légèrement (un peu plus serré qu'un serrage manuel) à l'aide d'une clé à molette. Éviter de trop serrer le joint.
13. Ouvrez l'eau pour vérifier s'il y a des fuites. Au besoin, serrez davantage (mais n'oubliez pas d'éviter de trop tordre le bras de douche, car une fuite pourrait se produire dans le mur) ou enlevez le ruban pour joints filetés existant et appliquez-en plus de trois tours complets. Si aucune de ces démarches n'arrête la fuite, il est peut-être temps de faire appel à un plombier.

## Annexe 3 Pose d'un nouvel aérateur de robinet

### Outils et matériel requis :

- aérateur à débit réduit
  - ruban pour joints filetés (au besoin)
  - pince multiprise à crémaillère et petit chiffon (au besoin)
1. Dévissez l'aérateur actuel. Prenez note que l'aérateur aura soit des filets intérieurs soit des filets extérieurs : votre nouvel aérateur doit donc être doté du même genre de filets. Si vous devez utiliser une pince multiprise à crémaillère, évitez d'appliquer trop de force, car vous risquez d'endommager le robinet. Si l'aérateur ne peut s'enlever facilement, si les filets sont endommagés ou si le fait de remplacer l'aérateur nuit au raccord d'un lave-vaisselle portatif ou d'un filtre à eau, faites appel à un plombier qualifié.
  2. Vissez l'aérateur à la main en vérifiant que les filets correspondent avant de serrer. Ouvrez l'eau pour vérifier s'il y a des fuites. Si une fuite se manifeste, entourez l'aérateur d'un chiffon pour éviter de l'égratigner et serrez légèrement l'aérateur au moyen d'une pince multiprise à crémaillère. Si la fuite persiste, essayez d'enlever l'aérateur et de poser du ruban pour joints filetés avant de visser l'aérateur de nouveau. Si l'eau continue de fuir, faites appel à un plombier qualifié

# La recherche sur le logement

Visitez [schl.ca](http://schl.ca) pour accéder aux multiples ressources mises à votre disposition.

## Découvrez tous les domaines de la recherche en habitation de la SCHL

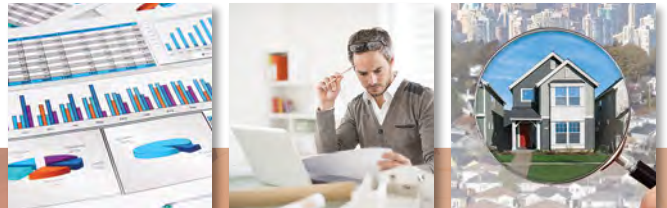
De l'information pour répondre aux besoins en matière de logement

- Collection « Le Point en recherche », série socio-économique
- Guide pour la location d'un logement et Guide de l'habitation coopérative



## L'Observateur du logement au Canada

- Revue annuelle détaillée de l'état du logement au Canada
- Recueil de données en ligne



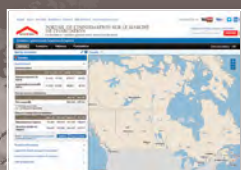
## Logement durable

- Conception et construction d'habitations selon les principes du développement durable
- Rénovations vertes



## Logements accessibles et adaptables

- Une habitation accessible dès la conception
- Le logement des aînés au Canada



## PORTAIL DE L'INFORMATION SUR LE MARCHE DE L'HABITATION

Explorez cet outil Web novateur, nouvellement créé par la SCHL, pour obtenir en quelques secondes l'information sur le marché de l'habitation qu'il vous faut pour appuyer vos décisions stratégiques.

[schl.ca/portailimh](http://schl.ca/portailimh)

# ÉCONOMISER L'EAU CHEZ SOI

## La collecte et l'utilisation de l'eau de pluie à la maison : guide à l'intention des propriétaires-occupants

Même si le Canada est considéré comme étant un pays riche en eau, certaines de ses régions font aujourd'hui face à des pénuries d'eau saisonnières ou constantes. De ce fait, les mesures de conservation de l'eau intéressent un nombre croissant de propriétaires-occupants et de municipalités. Recueillir l'eau de pluie et utiliser ainsi ce que Mère Nature met à notre disposition gratuitement est un excellent moyen de réduire notre consommation de l'eau traitée par les municipalités. La publication *La collecte de l'eau de pluie à la maison : guide à l'intention des propriétaires-occupants* présente, aux propriétaires-occupants canadiens, les notions inhérentes à la collecte de l'eau de pluie. L'information sur les usages autorisés de l'eau de pluie, les aires de captage et la capacité des installations aide à renseigner les lecteurs sur la quantité de pluie qui peut ou devrait être réalistement recueillie et stockée en fonction des besoins. On y présente les composants clés de l'installation et les matériaux, notamment : l'installation de collecte, le réseau d'adduction, les composants pour le traitement et le stockage. Les aspects importants liés à l'installation, à l'entretien et au coût sont aussi examinés. L'usage abondant de tableaux, d'images, de diagrammes et de listes de contrôle offre au lecteur des renseignements utiles sur la conception et la planification de son installation de collecte de l'eau de pluie.

## Manuel de lignes directrices sur les installations résidentielles de collecte de l'eau de pluie

La collecte de l'eau de pluie est une pratique ancienne qui consiste à recueillir la pluie et à la stocker pour une utilisation ultérieure. Les installations de collecte de l'eau de pluie sont composées d'une aire de captage sur le toit d'un bâtiment, d'un réseau d'adduction de l'eau, d'un réservoir de stockage, d'une pompe et d'appareils où les eaux de pluie sont utilisées. La plupart des installations comprennent également des technologies de traitement visant à améliorer la qualité de l'eau de pluie avant ou après le stockage, et prévoient des dispositions afin de tenir compte des périodes de précipitations insuffisantes (une alimentation en eau d'appoint) ou des périodes de précipitations de pluie excessives (trop-plein). Le *Manuel de lignes directrices sur les installations résidentielles de collecte de l'eau de pluie* est destiné à un vaste public, dont les propriétaires-occupants, les ingénieurs, les architectes, les entrepreneurs, les promoteurs, les autorités de réglementation, de même que les membres des administrations municipales, provinciales et fédérale. Il renferme des renseignements généraux sur chacun des aspects d'une installation de collecte de l'eau de pluie, et présente des clauses pertinentes tirées des codes et des règlements existants, des normes et des lignes directrices, ainsi que des critères de conception additionnels découlant d'expériences récentes sur le terrain et des pratiques exemplaires à l'échelle internationale en matière de collecte de l'eau de pluie.

**Pour télécharger ces publications ou d'autres publications connexes, rendez-vous au [www.schl.ca](http://www.schl.ca).**

18-12-14



flickr

twitter

You Tube

[www.schl.ca](http://www.schl.ca)